

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٣١ مارس ٢٠١٢

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

المحتويات	صفحة
التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٧-١٧



تليفون: ٣٠٣٠٠٠٠٤٠٣ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠١٥١٥ (٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: www.ae-kpmg.com

ص.ب.: ٣٨٠٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تقرير منققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة / المساهمين
بنك دبي التجاري ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") وشركته التابعة دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م (يشار إليهما مجتمعين بـ "المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١٢، وكذلك بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد (الذي يتألف من بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد وبيان الدخل المرحلي الموجز الموحد المنفصل) وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". بينما تتحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل منققي حسابات مستقل للمنشأة". تتطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعيار الدولي للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترِع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ لم يتم إعدادها من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

(Handwritten signature)

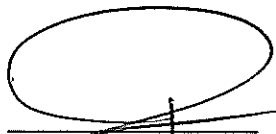
كي بي إم جي
مؤثر الدجاني
رقم التسجيل: ٢٦٨
18 APR 2012

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣١ مارس ٢٠١٢

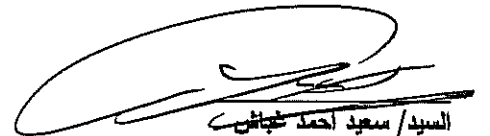
٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	ايضاح	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة		
٦,٠٣٩,٨٣١	٥,٣٧٦,٠٨٣	٥,٧٢٧,١٤٢	٥	الموجودات
٣,٠٤٣,٩٥٣	١,٧٠٠,٨٦٢	١,١٨٣,٧٦٩	٦	النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي
٢٧,٤٠٥,٢٧٦	٢٦,٨١٥,٠٨٧	٢٧,٥٦٤,٨٠١	٧	المستحق من البنوك
١,٧١٩,١١٦	١,٩١١,٨٤٢	٢,٣١٧,٦٠٤	٨	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
١٧٧,٦٣٠	١٧٣,٨٢٣	١٧١,٩٢٦		الاستثمارات في الأوراق المالية
٤٤١,٠١٨	٤٥٢,٣١٨	٤٤٨,٢١٢		العقارات الاستثمارية
١,٩٩٩,٨٩٠	١,٨١١,٣٠٥	١,٩٧٩,٨٩٠		المتكاثات والمعدات
				الموجودات الأخرى
٤٠,٨٢٦,٧١٤	٣٨,٢٤١,٣٢٠	٣٩,٣٩٣,٣٤٤		إجمالي الموجودات
				المطلوبات وحقوق الملكية
				المطلوبات
١٢٢,٣٣٢	٣٢٦,٠٦٦	١,٠٤٦,٤٧٦		المستحق للبنوك
٣٠,٧٨٧,٠٢٤	٢٨,٤٢٣,٤٣٠	٢٨,٣٤٢,٧٩٦	٩	ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
١,٤٦٧,٥٠٤	١,٦٣١,٥٠١	١,٦٣٣,٥٦٧	١٠	قروض متوسطة الأجل
٢,٦٩٣,٦٣٦	١,٥٣٨,٧١٠	٢,٢٠٦,١٥٨		المطلوبات الأخرى
٣٥,٠٧٠,٤٩٦	٣١,٩١٩,٧٠٧	٣٣,٢٢٨,٩٩٧		إجمالي المطلوبات
				حقوق الملكية
١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	٢,٠٣٨,٣٥٢	١١	رأس المال
١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣		الاحتياطي القانوني
٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨		الاحتياطي الرأسمالي
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠		الاحتياطي العام
				التغيرات المترتبة في القيم العادلة للاستثمارات
٤٢,٩٦٢	٣١,٤١٩	٢٨,٠١٧		المتاحة للبيع
(١٨,٠٦٩)	-	-		التغيرات المترتبة في القيم العادلة لأدوات
-	٣٨٨,٢٥٧	-		تغطية التدفقات النقدية
-	١١,٠٠٠	-		توزيعات أرباح نقدية مقترحة
١,٢٧١,٧١٧	١,٤٣١,٣٢٩	١,٥٧٩,٦٥٧		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
				الأرباح المستبقة
٥,٧٥٦,٢١٨	٦,٣٢١,٦١٣	٦,١٦٤,٣٤٧		إجمالي حقوق الملكية
٤٠,٨٢٦,٧١٤	٣٨,٢٤١,٣٢٠	٣٩,٣٩٣,٣٤٤		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٨ أبريل ٢٠١٢.



السيد/ بيتر بالتوسن
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.



السيد/ سعيد أحمد جياش
رئيس مجلس الإدارة

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم غير مدققة	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة	ايضاح
٤٦٠,١٩١ (١٢٧,٥٤٨)	٤٢٠,٤٠٤ (٨٩,٨٦٧)	إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية
٣٣٢,٦٤٣	٣٣٠,٥٣٧	صافي إيرادات الفوائد وصافي الإيرادات من التمويل الإسلامي
٨٧,١٩١ ٢٥,٧٥٤	٨٩,٥١٧ ٢٩,٢٣٠	صافي إيرادات الرسوم والعمولات صافي الأرباح من التعامل بالعملة الأجنبية والأدوات المشتقة صافي الأرباح من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع إيرادات توزيعات أرباح وإيرادات إستثمارات أخرى إيرادات أخرى
١٧٥ ٣٦٦ ٩,٦٥٥ ٥,٤٦٥	٦٩١ ١,٧٥٦ ٧,٠٣٨ ٧,٦٦٧	إجمالي الإيرادات التشغيلية قبل المخصصات
٤٦١,٢٤٩	٤٦٦,٤٣٦	مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمول الإسلامي مبالغ مستردة
(٧٦,١١٧) ١٢,١١٤	(٩٦,١٥٢) ٧,١٩١	صافي الإيرادات التشغيلية
٣٩٧,٢٤٦	٣٧٧,٤٧٥	المصروفات العمومية والإدارية الاستهلاك والإطفاء
(١١٩,٠٥٧) (١٤,٩٥٨)	(١٢١,١٣٩) (١٣,٨٦٠)	إجمالي المصروفات التشغيلية
(١٣٤,٠١٥)	(١٣٤,٩٩٩)	صافي أرباح الفترة
٢٦٣,٢٣١	٢٤٢,٤٧٦	
٠,١٣	٠,١٢	١٢ الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم غير مدققة	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم غير مدققة	
٢٦٣,٢٣١	٢٤٢,٤٧٦	صافي أرباح الفترة
		الإيرادات الشاملة الأخرى:
٢,٦٣٣	-	التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية
		التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:
(٣٦٦) ٤,٧٢٥ ٢,٣١١	(١,٧٥٦) ٤,٧٨٠ (٦,٤٢٦)	الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع إطفاء استثمارات معاد تصنيفها إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع
٦,٦٧٠	(٣,٤٠٢)	صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع
٩,٣٠٣	(٣,٤٠٢)	(المصروفات) / الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة
٢٧٢,٥٣٤	٢٣٩,٠٧٤	إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		التغيرات المتراكمة		
الإجمالي	ألف درهم	التوزيعات المقترحة	ألف درهم	الأرباح المحتسبة	ألف درهم	في القيم المتداولة	ألف درهم	في القيم المتداولة	ألف درهم	في القيم المتداولة	ألف درهم	في القيم المتداولة	ألف درهم	في القيم المتداولة	ألف درهم	في القيم المتداولة	ألف درهم	في القيم المتداولة	ألف درهم	
٥,٨٧٨,٩٤١	٣٩٥,٢٥٧	٣٨٨,٢٥٧	(٧,٠٠٠)	١,٠٠٨,٤٨٦	(٢,٠٧٠,٢)	٣٦,٢٩٢	١,١٠٠,٠٠٠	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٩٤١,٢٨٧	٢٠١١	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧
(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)	(٧,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٦٢,٢٣١	-	-	-	٢٦٢,٢٣١	-	٦,٦٧٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٩,٣٠٣	-	-	-	٢,٦٢٣	-	٦,٦٧٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٧٢,٥٣٤	-	-	-	٢٦٢,٢٣١	-	٦,٦٧٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٥,٧٥٦,٢١٨	-	-	-	١,٢٧١,٧١٧	(١٨,٠٦٩)	٤٢,٩٦٢	١,١٠٠,٠٠٠	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٩٤١,٢٨٧	٢٠١١	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧
٦,٢٢١,٦١٣	٣٩٩,٢٥٧	٣٨٨,٢٥٧	(١١,٠٠٠)	١,٤٢١,٢٢٩	-	٣١,٤١٩	١,١٠٠,٠٠٠	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٩٤١,٢٨٧	٢٠١٢	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧
(٣٨٨,٢٥٧)	-	(٣٨٨,٢٥٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٨,٠٨٣)	(١١,٠٠٠)	(١٧,٠٦٥)	-	(١٧,٠٦٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٤٢,٤٧٦	-	٢٤٢,٤٧٦	-	٢٤٢,٤٧٦	-	(٣,٤٠٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٣,٤٠٢)	-	-	-	-	-	(٣,٤٠٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٣٩,٠٧٤	-	٢٤٢,٤٧٦	-	٢٤٢,٤٧٦	-	(٣,٤٠٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٦,١٦٤,٣٤٧	-	١,٥٧٩,٦٥٧	-	٢٨,٠١٧	-	٢٨,٠١٧	١,١٠٠,٠٠٠	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢٠١٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢
(٣٨٨,٢٥٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٨,٠٨٣)	(١١,٠٠٠)	(١٧,٠٦٥)	-	(١٧,٠٦٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٤٢,٤٧٦	-	٢٤٢,٤٧٦	-	٢٤٢,٤٧٦	-	(٣,٤٠٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(٣,٤٠٢)	-	-	-	-	-	(٣,٤٠٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٣٩,٠٧٤	-	٢٤٢,٤٧٦	-	٢٤٢,٤٧٦	-	(٣,٤٠٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٦,١٦٤,٣٤٧	-	١,٥٧٩,٦٥٧	-	٢٨,٠١٧	-	٢٨,٠١٧	١,١٠٠,٠٠٠	٣٨,٦٣٨	١,٣٧٩,٦٨٣	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢٠١٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢	٢,٠٣٨,٣٥٢

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٣١ مارس ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	يضاح
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٢٦٣,٢٣١	٢٤٢,٤٧٦	الأنشطة التشغيلية
١٤,٩٥٨	١٣,٨٦٠	صافي أرباح الفترة
٦٢	١١٦	تسويات لـ:
(٩,٦٥٥)	(٦,٦١٨)	الاستهلاك والإطفاء
		خسائر من بيع ممتلكات ومعدات
		إيرادات توزيعات الأرباح صافية من خسائر الإستثمارات
		صافي الأرباح غير المحققة من الإستثمارات بالقيمة
		العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر- المحتفظ بها للمتاجرة صافية
(١١٢)	(٥٦)	من التحول في العملات الأجنبية
(٥٤٦)	(٢,١٠١)	أرباح محققة من بيع استثمارات
(٦١٦)	٤٢	صافي الخسائر / (الأرباح) غير المحققة من الأدوات المشتقة
(٧,٠٠٠)	(٨,٠٨٣)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
٢٦٠,٣٢٢	٢٣٩,٦٣٦	
(٧٧,٥٠٢)	(٣٦,٥٥٩)	الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي
(٢٤٠,٢٨٨)	(٧٤٩,٧١٤)	الزيادة في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٣٦,٢٢٠)	٦٨,٤٢٨	النقص / (الزيادة) في الموجودات الأخرى
-	٤,٣١٥	النقص في المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
١,٥٧٧,٣٦٢	(٨٠,٦٣٤)	(النقص) / (الزيادة) في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٨٤٨	٢,٠٦٦	الزيادة في القروض متوسطة الأجل
٧٣٣,٤٣٦	٤٣١,١٨٤	الزيادة في المطلوبات الأخرى
٣٦,٧٣٠	-	الزيادة / (النقص) في المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
٢,٢٥٤,٦٨٨	(١٢١,٢٧٨)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من الأنشطة التشغيلية
(١٤,٧٦٦)	(٥١٢,٠١٦)	الأنشطة الاستثمارية
(١٧,٢٥٥)	(٧,٨٦٣)	شراء استثمارات
(١٠٠)	(١٧٠)	شراء ممتلكات ومعدات
٩,٨٣٧	٦,٩٦٧	الزيادة في العقارات الإستثمارية
١١,٦٨١	١٠٣,٨٦٩	إيرادات توزيعات الأرباح
١٦٢	٦٠	متحصلات من بيع استثمارات
		متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
(١٠,٤٤١)	(٤٠٩,١٥٣)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)	الأنشطة التمويلية
(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)	توزيعات الأرباح المدفوعة
١,٨٥٥,٩٩٠	(٩١٨,٦٨٨)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
٥,٥٥٩,١١٥	٥,٠٤٧,٠٩٣	صافي (النقص) / (الزيادة) في النقد وما يعاقله
٧,٤١٥,١٠٥	٤,١٢٨,٤٠٥	النقد وما يعاقله في ١ يناير
		النقد وما يعاقله في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٧ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ على البنك وشركته التابعة "دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م." (يشار إليهما معاً بـ "المجموعة"). إن الشركة التابعة التي تأسست في ٩ مارس ٢٠٠٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وقد بدأت عملياتها اعتباراً من ٩ أكتوبر ٢٠٠٥. يمتلك البنك بصورة فعلية كامل حصص الشركة التابعة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في الأنشطة المصرفية التجارية في حين يتمثل النشاط التجاري لشركته التابعة في العمل كوسيط للأسهم والسندات.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع الاتحاد، ص.ب. ٢٦٦٨، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢. أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

(ب) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

قامت المجموعة بصورة متسقة بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية سنوية موحدة ومدققة تم نشرها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
٤٦١,٥٢٥	٤٦١,٥١٧	النقد في الصندوق
١١٥,٠٨٧	٢٩,٥٩٥	الأرصدة لدى المصرف المركزي
١,٦٩٩,٤٧١	١,٧٣٦,٠٣٠	الودائع والأرصدة الأخرى
٣,١٠٠,٠٠٠	٣,٥٠٠,٠٠٠	الاحتياطيات القانونية
		شهادات ايداع متداولة
٥,٣٧٦,٠٨٣	٥,٧٢٧,١٤٢	
=====	=====	

كل الأرصدة المذكورة اعلاه موجودة في حسابات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٦. المستحق من البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
١١٣,٧٩٨	١٦٣,٢٦٤	ودائع جارية وتحت الطلب
١,٥٨٧,٠٦٤	١,٠٢٠,٥٠٥	إيداعات
١,٧٠٠,٨٦٢	١,١٨٣,٧٦٩	
=====	=====	

يشتمل المستحق من البنوك على ودائع جارية وتحت الطلب بمبلغ ١٦٣,٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١١٣,٨ مليون درهم) و إيداعات بمبلغ ١٦٥,٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١١٩ مليون درهم) لدى بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
		القروض والتسليفات
٦,٥٣١,٩١١	٦,٠٧٦,٤٧٧	سحوبات على المكشوف
١٩,٧٠٤,٣٥٣	٢١,٠١٥,٥٦٥	قروض
٨٨٩,٠٦٥	٨٧٩,٠٦٩	تسليفات مقابل خطابات ائتمان وإيصالات أمانة
٨٤٨,٧٦٢	٨٥١,٧٠٠	كمبيالات مخصومة
٢٧,٩٧٤,٠٩١	٢٨,٨٢٢,٨١١	إجمالي القروض والتسليفات
		التمويل الإسلامي
٣١٤,١٥٤	٣٤٢,٣٠٢	المرابحة
٢٨٠,٩٦٧	٢٧٨,٨٩٦	الاجارة
٢٦,٩٤٧	٣٣,٩٤٩	أخرى
٦٢٢,٠٦٨	٦٥٥,١٤٧	إجمالي التمويل الإسلامي
٢٨,٥٩٦,١٥٩	٢٩,٤٧٧,٩٥٨	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(١,٧٧٩,٣٣٤)	(١,٩١١,٤٢٣)	ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة على القروض والتسليفات
(١,٧٣٨)	(١,٧٣٤)	ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة للتمويل الإسلامي
(١,٧٨١,٠٧٢)	(١,٩١٣,١٥٧)	
٢٦,٨١٥,٠٨٧	٢٧,٥٦٤,٨٠١	صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	التحليل حسب القطاع:
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٣٦,٩٦٥	٣٤,٦١٧	الأنشطة التجارية والأعمال:-
٢٦٨,٥٦٦	٢٩٦,٨١٣	الزراعة والأنشطة ذات الصلة
١,٣٣٥,٨٦١	١,٣٩٥,٠٣٦	التعدين والمحاجر
٤,٢٨٠,٧٢٨	٤,١٩٠,١١٠	التصنيع
٧,٦٣٧,٤٩٦	٧,٥٩٩,١٨٦	الإنشآت والعقارات
٣١٦,٧٨٩	٤٠٣,٤٤٧	التجارة
٤,٢٨٥,٣٢٢	٤,٥٧٧,٨٤٨	المواصلات والاتصالات
٥,٦٣٩,٠٠٨	٥,٩٣٢,٥٥٤	الخدمات
		الأعمال والاستثمارات
٢٣,٨٠٠,٧٣٥	٢٤,٤٢٩,٦١١	إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال
٣١٩,٦٠٥	٣٠٠,٩٥٤	البنوك والمؤسسات المالية
١,٩٦٨,٨٨٤	٢,٢٦٧,٤٣٨	الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام
٢,٢١٠,٦٨٢	٢,٢٤٩,٣٦٥	الشخصية - نظامية
٢٩٦,٢٥٣	٢٣٠,٥٩٠	أخرى
٢٨,٥٩٦,١٥٩	٢٩,٤٧٧,٩٥٨	
(١,٧٨١,٠٧٢)	(١,٩١٣,١٥٧)	نقصا: مخصصات خسائر انخفاض القيمة
٢٦,٨١٥,٠٨٧	٢٧,٥٦٤,٨٠١	صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١,٢٥٥,٥٠٢	١,٧٨١,٠٧٢	الرصيد في ١ يناير
(٦٧,٤٦٤)	-	مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة
٥٠٦,٥٣٧	٩٤,٤٥٢	المحمل على الفترة / السنة
٥,٥٠٠	١,٧٠٠	كمحدد
١٢٩,٢٠٤	٤٤,٢٧٥	كجماعي
(٤١,٦٨٩)	(٧,١٩١)	فوائد غير معترف بها
(٦,٥١٨)	(١,١٥١)	مبالغ مستردة
		إطفاء مخصصات خسائر انخفاض القيمة للفائدة
١,٧٨١,٠٧٢	١,٩١٣,١٥٧	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢
٨. الاستثمارات في الأوراق المالية

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدققة)
				محتفظ بها للمتاجرة
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
٧,٥٠٠	-	-	٧,٥٠٠	- حكومية
٧,٣٠١	-	٧,٣٠١	-	- أخرى
٧,٣٦٣	-	-	٧,٣٦٣	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
				متاحة للبيع
١٩٠,٠٧١	-	-	١٩٠,٠٧١	حقوق ملكية
١٠٩,١٠٩	-	٨٧,١٤٣	٢١,٩٦٦	محفظة المحافظ
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
٥٢٨,٩٠٧	-	١٠٦,٢٨٧	٤٢٢,٦٢٠	- حكومية
٣٢٩,١١٩	٣,٧٤٢	٣٦,٨٧٧	٢٨٨,٥٠٠	- أخرى
٢١٣,٧٥٥	-	٥٩,٥٠٣	١٥٤,٢٥٢	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
				محتفظ بها حتى الاستحقاق
١٧٥,٥١٥	-	-	١٧٥,٥١٥	أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت
٧١٣,٧٠٣	-	-	٧١٣,٧٠٣	أوراق مالية ذات سعر متغير
٣٥,٢٦١	-	-	٣٥,٢٦١	- حكومية
				- أخرى
٢,٣١٧,٦٠٤	٣,٧٤٢	٢٩٧,١١١	٢,٠١٦,٧٥١	إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية
				٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة)
				محتفظ بها للمتاجرة
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
١١,٣١٣	-	-	١١,٣١٣	- حكومية
٣,٧١٠	-	-	٣,٧١٠	- أخرى
٧,٣٧٣	-	-	٧,٣٧٣	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
				متاحة للبيع
٢١٥,٤٧٩	-	-	٢١٥,٤٧٩	حقوق ملكية
١٠٢,٦٨٦	-	٨١,٤١٣	٢١,٢٧٣	محفظة المحافظ
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
٣٣٢,١٧٥	٣٦,٩١٤	-	٢٩٥,٢٦١	- حكومية
٨٤,٥٧١	-	-	٨٤,٥٧١	- أخرى
٢٣٤,٩٠٨	-	٥٩,٧٧٨	١٧٥,١٣٠	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
				محتفظ بها حتى الاستحقاق
١٧٤,٥٢٤	-	-	١٧٤,٥٢٤	أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت
٧٠٩,٨٤٢	-	-	٧٠٩,٨٤٢	أوراق مالية ذات سعر متغير
٣٥,٢٦١	-	-	٣٥,٢٦١	- حكومية
				- أخرى
١,٩١١,٨٤٢	٣٦,٩١٤	١٤١,١٩١	١,٧٣٣,٧٣٧	إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	ودائع العملاء
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٩,٧٠١,٧٥٣	١٠,٢٨٨,٢٠٢	حسابات جارية وتحت الطلب
١,١٢٠,٧٩٤	١,١٥٥,٠١٠	حسابات إيداع
١٤,٥٨٧,٩٣٨	١٣,٨٠٣,٣١٠	ودائع لأجل
<u>٢٥,٤١٠,٤٨٥</u>	<u>٢٥,٢٤٦,٥٢٢</u>	
		الودائع الإسلامية للعملاء
٣٢٠,٩٧٩	٣٧١,٩٤٥	حسابات جارية وتحت الطلب
١٦٣,٦٢٠	١٧١,٦٩٠	إيداع مضاربه
٢,٥٢٨,٣٤٦	٢,٥٥٢,٦٣٩	ودائع استثمارية ووكالة
<u>٣,٠١٢,٩٤٥</u>	<u>٣,٠٩٦,٢٧٤</u>	
<u>٢٨,٤٢٣,٤٣٠</u>	<u>٢٨,٣٤٢,٧٩٦</u>	إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

القروض المساندة

تشتمل ودائع العملاء على ودائع قامت المجموعة باستلامها في ٢٠٠٨ بقيمة إجمالية قدرها ١,٨٤١ مليون درهم من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. أبرمت المجموعة في ٩ ديسمبر ٢٠٠٩ (تاريخ إعادة الجدولة) اتفاق مع وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم بموجبه إدراج هذه الودائع ضمن مطالبات أخرى ويتم التعامل معها كشئ ثاني ادنى من رأس المال بموجب الاتفاق مع المصرف المركزي. تحمل القروض المساندة لمدة ٧ سنوات فائدة تتراوح من ٤% إلى ٦,٥% سنوياً تستحق الدفع بصورة ربع سنوية من تاريخ إعادة الجدولة.

١٠. قروض متوسطة الأجل

في اغسطس ٢٠١١، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض جماعي تبلغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي لمدة ٣ سنوات لإستبدال القرض الجماعي البالغ ٤٠٠ مليون دولار أمريكي مع وجود خيار تجديد القرض على أساس ربع أو نصف سنوي. يخضع هذا القرض لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ شهور زائداً ١٧٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

١١. حقوق الملكية

رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ من ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهم قيمة كل سهم ١ درهم).

إصدار أسهم منحة

وافق المساهمون خلال الاجتماع السنوي للجمعية العمومية للبنك الذي عقد في ١٤ مارس ٢٠١٢ على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٢٠% وإصدار أسهم منحة بنسبة ٥% بواقع ١ سهم منحة لكل ٢٠ سهم يملكه المساهم مقارنة بالتوزيعات المقترحة من مجلس الإدارة البالغة ٢٠% توزيعات أرباح نقدية. وقد تم تعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة بأثر رجعي ليتضمن أسهم المنحة التي وافقت عليها الجمعية العمومية (راجع إيضاح ١٢).

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٢. الربح الأساسي والمخفض للسهم

تركز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ المستحقة للمساهمين والبالغة ٢٤٢,٤٧٦ ألف درهم (فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١: ٢٦٣,٢٣١ ألف درهم) ، وعلى متوسط العدد المرجح للأسهم المصدرة والبالغ (٣١ مارس ٢٠١١: ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهماً) (٣١ مارس ٢٠١٢: ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ سهماً).

١٣. النقد وما يعاقله

٣١ مارس ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
غير مدققة	غير مدققة	
٣٣٥,٣٣٢	٤٦١,٥١٧	النقد في الصندوق
٦٢١,٤٢٢	٢٩,٥٩٥	الأرصدة لدى المصرف المركزي
٣,٥٠٠,٠٠٠	٣,٥٠٠,٠٠٠	شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي
٣,٠٤٣,٩٥٣	١,١٨٣,٧٦٩	المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٧,٥٠٠,٧٠٧	٥,١٧٤,٨٨١	
(٨٥,٦٠٢)	(١,٠٤٦,٤٧٦)	المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٧,٤١٥,١٠٥	٤,١٢٨,٤٠٥	

١٤. الارتباطات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
١,٤١٢,٩٥٦	١,١٧٦,٢٣٣	الارتباطات الطارئة:
٦,٦٦٩,٠٠٨	٦,٤٠٦,٣٣٣	اعتمادات مستندية
٨,٠٨١,٩٦٤	٧,٥٨٢,٥٦٦	ضمانات
٨,٦٤٦,٢٩١	٨,٩٣٣,٨٥٩	الالتزامات الإئتمانية:
٤٠,٥٢٨	٤٠,٥٢٨	التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
١٦,٧٦٨,٧٨٣	١٦,٥٥٦,٩٥٣	الالتزامات الرأسمالية:
		التزامات المصاريف الرأسمالية
		إجمالي الارتباطات الطارئة والالتزامات

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التنسيق الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة الإدارية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية وفقا لشروط السوق الاعتيادية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

قطاعات الأعمال

تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى، والحسابات والودائع الجارية، منتجات التمويل التجاري للشركات، المؤسسات التجارية (المتوسطة) والمؤسسات التجارية الصغيرة.

الأعمال المصرفية للشركات

تشتمل على حسابات جارية، وحسابات إيداع سهلة الاستخدام، وحسابات ودائع ذات سعر ثابت، قروض شخصية، تسهيلات سحب على المكشوف، تمويل سيارات، منتجات رهن، تسهيلات قروض ، تسهيلات ائتمانية أخرى إلى عملاء من اصحاب الثروات (الدانه)، عملاء متوسطي الدخل (شخصي)، وعملاء محدودي الدخل (مباشر).

الأعمال المصرفية للأفراد

يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

الخزينة والاستثمارات

تشتمل الأعمال المصرفية الإسلامية على تمويل إسلامي وودائع إسلامية وفقا للشريعة الإسلامية ومنتجات التمويل التجاري إلى كافة القطاعات الفرعية للعملاء الذين ينطبق عليهم تعريف الاعمال المصرفية للشركات والأعمال المصرفية للأفراد.

الأعمال المصرفية الإسلامية

يتم تحميل الفائدة او إضافتها لقطاعات الأعمال والأفرع وفقا لأسعار تحويل مبنية على أساس التمويل المتجانس التي تقارب تكلفة استبدال الاموال. ويتم تخصيص النفقات المركزية الأخرى لقطاعات الأعمال على أساس معقول.

القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٥. التحليل القطاعي (تابع)

فيما يلي التحليل القطاعي لفترة الثلاثة أشهر:

الإجمالي ألف درهم	الأعمال المصرفية الإسلامية ألف درهم	الخزينة والاستثمارات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	
٣٩,٣٩٣,٣٤٤	٣,١٧٩,٥٧١	٦,٧٩٠,٣٢٢	٢,٢٦٦,٠٢٠	٢٧,١٥٧,٤٣١	٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدققة) الموجودات
٢٣,٢٢٨,٩٩٧	٣,١٦٠,٣٩٦	٢,٧٠٥,٨٤٢	٥,٨٥٨,٥٣٤	٢١,٥٠٤,٢٢٥	المطلوبات
٣٨,٢٤١,٣٢٠	٣,١٢٤,٦٦٨	٦,٥٣٠,٩٩٦	٢,٥٧٨,٣١١	٢٦,٠٠٧,٣٤٥	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) الموجودات
٢١,٩١٩,٧٠٧	٣,٠٧٥,٢٥٩	١,٩٦٨,٢٣٥	٦,٠٥٣,٢٠٠	٢٠,٨٢٣,٠١٣	المطلوبات
٣٣٠,٥٣٧	٨,٨٨٩	٥,٩٤٠	٤٥,٩٦٢	٢٦٩,٧٤٦	٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدققة) صافي إيرادات الفوائد و صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي إيرادات أخرى
١٣٥,٨٩٩	١,٧٦٠	٢٥,٣٢٤	١٧,٧٧٨	٩١,٠٣٧	
٤٦٦,٤٣٦	١٠,٦٤٩	٣١,٢٦٤	٦٣,٧٤٠	٣٦٠,٧٨٣	إجمالي الإيرادات التشغيلية
١٢١,١٣٩	٨,٣٠٠	٥,٤٢٤	٢٤,٣٢٤	٨٣,٠٩١	التكاليف المخصصة مخصصات خسائر انخفاض القيمة صافيه من المستردات الاستهلاك والإطفاء
٨٨,٩٦١	١٥	-	٦,٩٣٤	٨٢,٠١٢	
١٣,٨٦٠	٣٩٢	٤٤٠	٣,٨٩٨	٩,١٣٠	
٢٢٣,٩٦٠	٨,٧٠٧	٥,٨٦٤	٣٥,١٥٦	١٧٤,٢٣٣	إجمالي المصروفات
٢٤٢,٤٧٦	١,٩٤٢	٢٥,٤٠٠	٢٨,٥٨٤	١٨٦,٥٥٠	صافي أرباح الفترة
٣٣٢,٦٤٣	٣,٠٣٤	٥,٢٩٨	٤٩,٦٢٠	٢٧٤,٦٩١	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة) صافي إيرادات الفوائد و صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي إيرادات أخرى
١٢٨,٦٠٦	٧٥٧	٢٣,٨٤٦	١٦,٧٦٧	٨٧,٢٣٦	
٤٦١,٢٤٩	٣,٧٩١	٢٩,١٤٤	٦٦,٣٨٧	٣٦١,٩٢٧	إجمالي الإيرادات التشغيلية
١١٩,٠٥٧	٨,١٦٢	٤,٨٨٢	٢٢,٩١٧	٨٣,٠٩٦	التكاليف المخصصة مخصصات خسائر انخفاض القيمة صافيه من المستردات الاستهلاك والإطفاء
٦٤,٠٠٣	١,٠٥٠	-	٣٠,٩٠٨	٣٢,٠٤٥	
١٤,٩٥٨	٤٠٦	٤٧٥	٤,٢١٠	٩,٨٦٧	
١٩٨,٠١٨	٩,٦١٨	٥,٣٥٧	٥٨,٠٣٥	١٢٥,٠٠٨	إجمالي المصروفات
٢٦٣,٢٣١	(٥,٨٢٧)	٢٣,٧٨٧	٨,٣٥٢	٢٣٦,٩١٩	صافي أرباح الفترة

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٦. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

الأطراف ذات العلاقة الآخرين		اعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥٦٣,٦٠٩	٤٢١,٦٠٧	١٧٣,٧١٩	١٢,١٥٢	القروض والتسليفات
=====	=====	=====	=====	
٥٩٥,٣٠٧	١,٠٢٤,١٤٤	٢٥,٧٠٥	٩,٤٩٣	الودائع
=====	=====	=====	=====	
٣١ مارس ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٦,٨٠٠	٤,٦٥٦	١,٧٣١	٨٦	إيرادات الفوائد
٣,٦٤٩	١,٠٥٩	٦٠	٣	مصروفات الفوائد
=====	=====	=====	=====	

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة (٣١ ديسمبر ٢٠١١: لا شيء).

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ غير مضمونة ويتم سدادها شهرياً على مدى فترة لا تزيد عن ٥ سنوات (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٥ سنوات) وهي تحمل فائدة وفقاً لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

إن موظفي الإدارة الرئيسيين هم الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسؤولية عن تخطيط وإدارة ورقابة أنشطة المجموعة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة، ويشمل ذلك أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواء كانوا تنفيذيين أو غير ذلك).
تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

٣١ مارس ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٣,٨٠٥	٤,٨٥٣	الرواتب والتعويضات الأخرى قصيرة الأجل
٤٦٨	١٣٨	تعويضات ما بعد التقاعد
=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٧. كفاية رأس المال

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخاصة برأس المال ولم تكن هناك أي تغييرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال خلال الفترة. وفقا لتعليمات المصرف المركزي يجب ان لا تقل نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني عن ١٢% على ان لا تقل نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال عن ٨% .

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقا لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشتمل على رأس المال العادي، واحتياطي التحويل والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي والقروض المساندة.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

١٧. كفاية رأس المال (تابع)

يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي للمجموعة:

بازل ١		بازل ٢		
٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٢	
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١,٩٤١,٢٨٧	٢,٠٣٨,٣٥٢	١,٩٤١,٢٨٧	٢,٠٣٨,٣٥٢	الشق الأول من رأس المال
١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	رأس المال
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	الاحتياطي القانوني
١,٤٣١,٣٢٩	١,٥٧٩,٦٥٧	١,٤٣١,٣٢٩	١,٥٧٩,٦٥٧	الاحتياطي العام
				الأرباح المستبقاة
٥,٨٥٢,٢٩٩	٦,٠٩٧,٦٩٢	٥,٨٥٢,٢٩٩	٦,٠٩٧,٦٩٢	الشق الأول من رأس المال
١٤,١٣٩	١٢,٦٠٨	١٤,١٣٩	١٢,٦٠٨	الشق الثاني الأعلى من رأس المال
-	-	٤٣٠,٠٦٦	٤٣١,٧٦٦	احتياطي القيمة العادلة
١٤,١٣٩	١٢,٦٠٨	٤٤٤,٢٠٥	٤٤٤,٣٧٤	المخصصات الجماعية
١,٨٤١,٥٢٦	١,٤٧٣,٢٢١	١,٨٤١,٥٢٦	١,٤٧٣,٢٢١	الشق الثاني الأدنى من رأس المال
١,٨٥٥,٦٦٥	١,٤٨٥,٨٢٩	٢,٢٨٥,٧٣١	١,٩١٧,٥٩٥	قروض مساندة
(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	الشق الثاني من رأس المال
٧,٦٩٧,٩٦٤	٧,٥٧٣,٥٢١	٨,١٢٨,٠٣٠	٨,٠٠٥,٢٨٧	الإقتطاعات من الشق الأول والثاني
				الاستثمارات في الشركات التابعة غير الموحدة
٢٦,٣٢٠,٤٤٧	٢٦,٦٨٦,٠٨١	-	-	إجمالي قاعدة رأس المال
٥,١١٨,٢٠٥	٥,٣٨١,٧٧٤	-	-	الموجودات المرجحة للمخاطر - الدعامة الأولى
-	-	٣٢,٤٢٦,٨٢٤	٣٣,١١٧,٤٢٢	داخل الميزانية العمومية
-	-	٢٥,٤٤٩	٤٩,٩٩٧	خارج الميزانية العمومية
-	-	٢,٧٥٧,٥٩٦	٢,٧٥٧,٥٩٢	مخاطر الائتمان
				مخاطر السوق
٣١,٤٣٨,٦٥٢	٣٢,٠٦٧,٨٥٥	٣٥,٢٠٩,٨٦٩	٣٥,٩٢٥,٠١١	المخاطر التشغيلية
%١٨,٦١	%١٩,٠١	%١٦,٦٢	%١٦,٩٧	الموجودات المرجحة للمخاطر
%٢٤,٤٩	%٢٣,٦٢	%٢٣,٠٨	%٢٢,٢٨	كفاية الشق الأول لرأس المال
				كفاية رأس المال الدعامة الأولى

١٨. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.